

Genèse d'une séquence : *The Secret Garden*

Un roman qui a enchanté des générations d'enfants fête ses cent ans cette année. C'est l'occasion de le faire découvrir à une classe de 2^{nde} (section européenne) qui va pour la première fois lire un livre en anglais. Il ne s'agit bien sûr pas de l'œuvre originale qui compte quelque deux cents pages, mais d'une adaptation réalisée par les éditions Oxford. Cependant, je trouve indispensable d'inclure dans ma séquence - pour le plaisir de la lecture - l'étude d'un chapitre du roman original. Mon choix s'est porté sur le chapitre 9 pour l'intérêt particulier qu'il présente dans le déroulement de l'histoire.

Niveau de compétence du CECRL : B1

Activités langagières : Compréhension écrite (lecture du roman)
 Expression écrite (tâche intermédiaire n° 2 et une des tâches finales)
 Expression orale en interaction (tâche intermédiaire n° 1)
 Expression orale en continu (une des tâches finales)
 Compréhension orale (chanson *Flowers are red* et film sans sous-titres)

Utilisation des TICE : recherches sur Internet (British India)

Compétence linguistique

- linkwords
- modaux
- probabilités au passé
- used to
- structure « I can hear somebody singing »
- since/for
- pluperfect
- comparatif et superlatif
- voix passive
- as/like
- when + présent

Lexique :

- le jardin
- la nature
- la solitude
- le caractère
- le changement

TASKS

Task 1 after chapter 2 :
EOI

Martha comes home and tells her brother Dickon about Mary Lennox who looks so exotic and different.

Act out their conversation in groups of two (three to four minutes).

Task 2 after chapter 7 :
EE

You are Colin. Write his diary for the day he first visited the secret garden. (about 150 words).

Final task after reading the whole novel :

1) EOC

Make an oral presentation to the class (two to three minutes) to explain which character you prefer in the Secret Garden.

or

2) EE

What do you think will happen to Mary, Colin and Dickon in ten years' time?

Write another paragraph to finish the story. You could begin like this:

When Colin and Mary were twenty, they still lived at Misselthwaite Manor...

Exploitation de la chanson *Flowers are red*

Ce document est disponible sur Youtube, interprété par son auteur, Harry Chapin.

I Phase d'anticipation

Avant de faire une première écoute, commencez par émettre une série d'hypothèses au sujet du titre : *que vais-je entendre à mon avis ?* Notez en anglais tout ce qui vous passe par la tête.

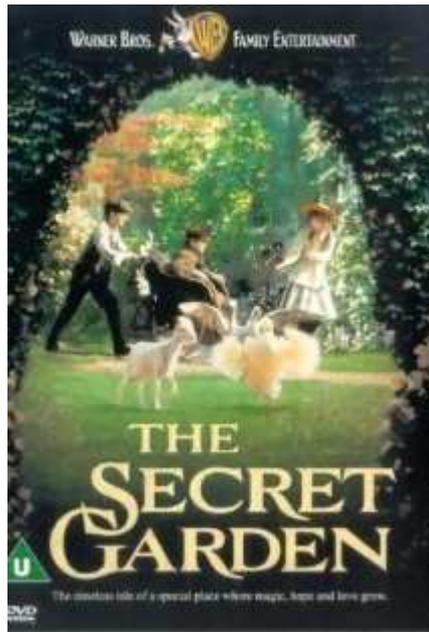
II Faites une première écoute dite **GLOBALE** pour vérifier vos hypothèses : *avais-je raison ?* Et repérer les éléments suivants :

- topic ?
- which words are repeated?
- which characters are mentioned?
- do we know their jobs ?
- how are they related?
- do we know their ages?
- where is the scene set?

III Faites une deuxième écoute dite **DETAILLEE** pour avoir plus d'informations sur le sujet. Vous pouvez ainsi compléter les rubriques ci-dessus. Cette écoute doit être **morcelée** ; vous pouvez arrêter à tout moment l'enregistrement. Notez des mots, des morceaux de phrases puis essayez de les rattacher à l'idée principale.

IV **Dernière écoute.** Vous vérifiez les informations que vous pensez avoir trouvées puis vous vous concentrez sur le message que l'auteur a voulu transmettre. Vous pouvez aussi faire des remarques sur le tempo, l'accompagnement, la voix de l'interprète.

V A l'aide de vos notes, vous rédigerez un compte-rendu **organisé et détaillé** de la chanson entendue. 100 mots minimum.



En 1993, la réalisatrice franco-polonaise Agnieszka Holland a réalisé une adaptation très réussie du roman de Frances Hodgson Burnett. Les jeunes acteurs qui jouent les rôles des enfants sont remarquables de naturel. L'émotion qui se dégage de ce film est saisissante.

Je propose de terminer la séquence en regardant ce film, en version originale, bien sûr. Il est disponible en DVD. Malgré de très légers changements, l'esprit du film est très fidèle à celui du roman.

Le Jardin Secret est un enchantement. Du roman - plus connu des enfants anglo-saxons que des petits Français - de Frances Hodgson Burnett (également auteur du *Petit Lord Fontleroy*), la Franco-Polonaise Agnieszka Holland a tiré un récit d'apprentissage à la fois poétique et mystérieux, qui ne tombe jamais dans la mièvrerie. Le film doit beaucoup au script de Caroline Thompson (scénariste d'*Edward aux mains d'argent* pour Tim Burton), et a une interprétation parfaite : les enfants, chose rare, ont tous l'âge de leurs personnages, et la grandissime Maggie Smith nous offre un condensé d'esprit britannique. Mais il y a plus : la façon dont Agnieszka Holland sait donner vie à ce qui n'aurait pu être qu'un académique film en costumes, la manière dont elle prend au sérieux les secrets du monde de l'enfance donnent une œuvre d'une grande richesse. On est plus du côté d'Henry James que de la Bibliothèque Verte - même si le film est pour tout public. Paradoxe : depuis qu'elle vit en France, Agnieszka Holland a davantage rencontré le succès aux Etats-Unis (où *Europa, Europa* fut en son temps la plus grosse recette d'un film non anglophone) que dans le pays d'adoption qu'elle s'est elle-même choisi. Il est plus que temps de reconnaître son talent.

Aurélien Ferenczi, Télérama.